PARLIAMENTARY ASSEMBLY
OF THE
COUNCIL OF EUROPE

8 April 1992 **Doc. 6595**

REPLY

from the Committee of Ministers to Written Question No. 341 by Mr Holtz

on relations with the European Bank for Reconstruction and Development

1. *Question* (6 February 1992)[1]

2. *Reply* (26 March 1992)

In reply to Written Question No. 341 by Mr Holtz concerning relations with the European Bank for Reconstruction and Development (EBRD), the Committee of Ministers notes that the procedure for approval of the draft agreement between the EBRD and the Council of Europe before the governors of the EBRD (the finance ministers of the member countries) was completed at the beginning of 1992. The text of the Agreement concluded between the Committee of Ministers and the EBRD is appended. Taking account of the active role played by the Parliamentary Assembly of the Council of Europe in relations with central and east European countries which have chosen the path of democratic and economic reform, the president of the EBRD indicated his readiness to sign at a later stage an exchange of letters covering relations between the Bank and the Parliamentary Assembly. The relevant Assembly bodies will be consulted concerning the content of such an exchange of letters.

APPENDIX

Agreement between the European Bank for Reconstruction and Development and the Council of Europe

Whereas the purpose of the European Bank for Reconstruction and Development (the Bank) is to foster the transition towards open market-oriented economies and to promote private and entrepreneurial initiative in the central and east European countries committed to and applying the principles of multi-party democracy, pluralism and market economies;

And whereas the aim of the Council of Europe (the Council) is to achieve a greater unity between its members for the purpose of safeguarding and realising their common ideals and principles, particularly the principles of pluralist democracy, respect for human rights and the rule of law; and whereas central and east

1. See Doc. 6567.

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE
DU
CONSEIL DE L'EUROPE

8 avril 1992 **Doc. 6595**

RÉPONSE

du Comité des Ministres à la Question écrite n° 341 de M. Holtz

sur les relations avec la Banque européenne pour la reconstruction et le développement

1. *Question* (6 février 1992)[1]

2. *Réponse* (26 mars 1992)

En réponse à la Question écrite n° 341 de M. Holtz relative aux relations avec la Banque européenne pour la reconstruction et le développement (BERD), le Comité des Ministres constate que la procédure d'approbation du projet d'accord entre la BERD et le Conseil de l'Europe auprès des gouverneurs de la BERD (les ministres des Finances des pays membres) a été achevée au début de l'année 1992. Le texte de l'accord conclu entre le Comité des Ministres et la BERD est annexé. Considérant le rôle actif joué par l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe dans les relations avec les pays d'Europe centrale et orientale qui ont choisi la voie de la réforme démocratique et économique, le président de la BERD a indiqué sa disponibilité de signer ultérieurement un échange de lettres couvrant les relations entre la Banque et l'Assemblée parlementaire. Les instances compétentes de l'Assemblée seront consultées sur le contenu d'un tel échange de lettres.

ANNEXE

Accord entre la Banque européenne pour la reconstruction et le développement et le Conseil de l'Europe

Considérant que l'objectif de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement (la Banque) consiste à favoriser la transition vers des économies de marché et à promouvoir l'initiative privée et l'esprit d'entreprise dans les pays d'Europe centrale et orientale qui s'engagent à respecter et à mettre en pratique les principes de la démocratie pluraliste, du pluralisme et de l'économie de marché;

Considérant que le but du Conseil de l'Europe est de réaliser une union plus étroite entre ses membres afin de sauvegarder et de promouvoir les idéaux et principes qui sont leur patrimoine commun, en particulier les principes de démocratie pluraliste, de respect des droits de l'homme et de l'Etat de droit; et considérant

1. Voir Doc. 6567.

European countries are now acceding to the Council upon fulfilment of its statutory requirements and with its assistance to their political and legal reforms;

Now therefore, the two organisations, being desirous of co-operating with each other within the framework of the Agreement establishing the Bank and the Statute of the Council, have agreed as follows:

1. Exchange of information and documents

1.1. Each organisation will keep the other appropriately informed of developments in its work which may be of mutual interest.

1.2. Subject to such arrangements as may be agreed upon from time to time, in particular with respect to confidential documents, the Bank and the Council will arrange for the exchange of information and documents concerning matters of mutual interest.

1.3. The Council will, in particular, make available to the Bank its intergovernmental programme of activities and its annual activity report, while the Bank will make available to the Council its annual report, its environment report and other published documents on matters of mutual interest.

2. Mutual consultation

2.1. The Bank and the Council may consult each other whenever necessary on matters of mutual interest.

2.2. Whenever necessary, consultations will take place between representatives of the two organisations concerning any specific questions of mutual interest. High-level meetings between officials of the Bank and the Council may be arranged as required to examine questions of mutual interest in specific fields, to exchange information on each other's programmes, to review the status of co-operation and to identify projects which might suitably be carried out in common. Such meetings may be organised periodically, in particular with respect to legal affairs, political and social development, training, local government, and the environment, without prejudice to the possibility of convening similar meetings in other fields of mutual interest.

3. Attendance at meetings

3.1. The Council may invite the Bank as a guest to meetings of the Committee of Ministers, at ministerial level or at the level of the Ministers' Deputies, on any question of mutual interest. The Council may also, whenever appropriate, invite representatives of the Bank to participate as observers in the work of mutual interest of committees established by the Committee of Ministers, including committees established under Partial Agreements within the Council. Furthermore, they may be invited as observers to conferences of specialised ministers with which the Council has established a special working relationship, subject to the rules applicable to such conferences.

que les pays d'Europe centrale et orientale accèdent maintenant au Conseil s'ils en remplissent les conditions statutaires et avec l'assistance que celui-ci apporte à leurs réformes politiques et légales;

Les deux organisations étant désireuses d'instaurer entre elles une coopération dans le cadre de l'accord portant création de la Banque et du Statut du Conseil, sont convenues de ce qui suit:

1. Echange d'informations et de documents

1.1. Chacune des Organisations tiendra l'autre convenablement informée des progrès de ses travaux pouvant présenter un intérêt mutuel.

1.2. Sous réserve des accords qui peuvent être conclus de temps à autre, en particulier au sujet de documents confidentiels, la Banque et le Conseil prendront les dispositions voulues pour assurer l'échange d'informations et de documents concernant des questions d'intérêt mutuel.

1.3. Le Conseil mettra, en particulier, son programme intergouvernemental d'activités et son rapport annuel d'activités à la disposition de la Banque; de son côté, la Banque mettra à la disposition du Conseil son rapport annuel, son rapport sur l'environnement ainsi que d'autres publications portant sur des questions d'intérêt mutuel.

2. Consultations mutuelles

2.1. La Banque et le Conseil se consulteront autant que de besoin au sujet des questions présentant un intérêt mutuel.

2.2. Autant que de besoin, les consultations auront lieu entre des représentants des deux organisations au sujet de toute question d'intérêt mutuel. Des réunions de haut niveau entre responsables de la Banque et du Conseil pourront être organisées selon les besoins, en vue d'étudier les questions présentant un intérêt mutuel dans des domaines précis, d'échanger des informations sur les programmes de l'une et l'autre organisations, d'examiner la situation dans le domaine de la coopération et d'identifier des projets appropriés pour une mise en œuvre en commun. Lesdites réunions pourraient être organisées périodiquement, principalement en ce qui concerne les questions juridiques, la situation politique et sociale, la formation, l'administration locale et l'environnement, sans préjudice de la possibilité de réunions analogues portant sur d'autres domaines d'intérêt mutuel.

3. Participation aux réunions

3.1. Le Conseil peut inviter la Banque à participer en qualité d'invitée aux réunions du Comité des Ministres, aux réunions au niveau ministériel ou au niveau des Délégués des Ministres, portant sur toute question d'intérêt mutuel. Le Conseil peut aussi, autant que de besoin, inviter les représentants de la Banque à participer en qualité d'observateurs aux travaux, présentant un intérêt mutuel, de commissions établies par le Comité des Ministres, notamment de comités établis au Conseil en vertu d'accords partiels. En outre, ces représentants peuvent être invités en qualité d'observateurs à des conférences de ministres spécialisés, avec lesquels le Conseil a établi des relations de travail

3.2. The Bank may invite the Council as a guest to annual meetings of the Board of Governors. The Bank may also, whenever appropriate, invite representatives of the Council to participate in the work of any committees of experts and advisory groups that may be established by the Bank for the consideration of points of mutual interest.

4. Technical co-operation

4.1. The Bank and the Council will take suitable measures to ensure close liaison and co-operation between officials of the two organisations working in fields of mutual interest. For this purpose, a senior official will be appointed by each side to follow the progress of co-operation between the two organisations and act as a point of contact in this respect.

4.2. The Bank and the Council may agree to convene under their auspices, according to arrangements to be made in each particular case, joint meetings of technical experts concerning matters of mutual interest. The manner in which measures proposed by such joint meetings may be put into effect will be determined jointly between the two organisations.

4.3. Each organisation may ask the other for its assistance in the technical study of matters of mutual interest and for the assignment of a member of its staff for a limited period to provide the necessary assistance. Any such request will be examined by the other organisation which, within the framework of its policies, programmes and rules, will make every effort to give appropriate assistance in such a manner and along such lines as may be agreed upon by the two organisations.

5. Implementation

5.1. The Bank and the Council will make appropriate administrative arrangements to ensure effective co-operation and liaison between the two organisations, and may make such supplementary arrangements for the implementation of this Agreement as may appear desirable in the light of experience.

6. Entry into force and duration

6.1. This Agreement will enter into force as soon as it has been approved by both the Board of Governors of the Bank and the Committee of Ministers of the Council.

6.2. Either organisation may terminate the Agreement by giving six months' notice in writing to the other organisation.

Signed at ..... on this ..... day of ..... 1992[1]

European Bank for Reconstruction and Development

Council of Europe

1. Agreement signed on 14 April 1992 in Budapest.

spéciales, sous réserve des règles applicables à ces conférences.

3.2. La Banque peut inviter le Conseil à participer, en qualité d'invité, aux réunions annuelles du conseil d'administration. En outre, la Banque peut, autant que de besoin, inviter des représentants du Conseil à participer aux travaux de tout comité d'experts et de tout groupe consultatif qu'elle pourra établir, pour l'examen de points présentant un intérêt mutuel.

4. Coopération technique

4.1. La Banque et le Conseil prendront des dispositions appropriées en vue d'assurer une liaison et une coopération étroites entre les fonctionnaires des deux organisations travaillant dans des domaines présentant un intérêt mutuel. A cet effet, un haut fonctionnaire sera nommé de part et d'autre en vue de suivre les progrès de la coopération entre les deux organisations et de servir de point de contact.

4.2. La Banque et le Conseil peuvent décider de réunir sous leurs auspices, selon des dispositions à prendre dans chaque cas particulier, des réunions conjointes d'experts techniques concernant des questions d'intérêt mutuel. Les modalités selon lesquelles les mesures proposées par lesdites réunions conjointes pourront prendre effet seront déterminées conjointement par les deux organisations.

4.3. Chacune des organisations peut demander à l'autre son assistance pour l'étude technique de questions présentant un intérêt mutuel et pour l'affectation, pendant une période limitée, d'un membre du personnel qui fournira l'assistance nécessaire. Toute demande de cet ordre sera examinée par l'autre organisation qui, dans le cadre de ses politiques, programmes et règles, fera tout son possible pour accorder l'assistance appropriée sous une forme et dans le sens décidés par les deux organisations.

5. Mise en œuvre

5.1. La Banque et le Conseil prendront les dispositions administratives appropriées pour assurer la coopération et la liaison efficaces entre les deux organisations; ils pourront prendre toutes dispositions complémentaires en vue de la mise en œuvre du présent accord qui peuvent s'avérer souhaitables à la lumière de l'expérience.

6. Entrée en vigueur et durée

6.1. Le présent accord entrera en vigueur dès qu'il aura été approuvé par le conseil d'administration de la Banque et par le Comité des Ministres du Conseil.

6.2. L'une ou l'autre organisation peut mettre fin à l'accord en donnant à l'autre un préavis de six mois par écrit.

Signé à ..... ce ..... jour de ..... 1992[1]

Banque européenne pour la reconstruction et le développement

Conseil de l'Europe

1. Accord signé le 14 avril 1992 à Budapest.